

CD 3 - 6. AUTUMN/ VOSENY/ ВОСЕНИ

Іван Франко / Ivan Franko

Ой,	ідуть,	ідуть	тумани
Oj,	idut',	idut'	tumany
Oh,	are approaching,	approaching	fogs

Над	дністровими лугами,
Nad	dn'istrovymy luhamy,
Over	the river Dnister's meadows,

Наче	військо	з	корогвами,
Nache	vijs'ko	z	korohvamy,
Like	an army	with	standards,

А	передом	отамани.
A	peredom	otamany.
And	in front	the chieftans.

Сурми	бойові	не	грають,
Surmy	bojovi	ne	hrajut',
Trumpets	of battle	do not	play,

І	панцирики	не	звонять,
I	pantsyryky	ne	zvonjat',
And	armours	do not	ring,

Тільки	смуток	навівають,
T'il'ky	smutok	navivajut',
Only	sorrow	they suggest,

Верби	віти	низом	клонять,
Verby	vity	nyzom	klonjat',
Willow	branches	to the ground	bend,

Тільки	в	мряці	тонуть	села
T'il'ky	v	mrjats'i	tonut'	sela
Only	in the mist	sink	the	villages

I	уява	мари	плодить,
I	ujava	mary	plodyt',
And	the dream of	ghosts	breeds,
			(Is omnipresent)
Тільки	дума	невесела,	
T'il'ky	duma	nevesela,	
Only	a thought	unhappy,	
Мов	жебрак,	по	душах
Mov	zhebrak,	po	dushakh
Like	a beggar,	through our souls	wanders.